

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ
В РЕЧИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ:
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ**

В. В. Сальникова

*Доктор филологических наук, профессор
ORCID 0000-0001-5678-7189*

А. А. Нигаева

*студентка факультета педагогики
ORCID 0000-0002-3793-9850
Башкирский государственный
университет, Бирский филиал
г. Бирск, Республика Башкортостан
Россия*

**PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE SPEECH
OF JUNIOR STUDENTS: EXPERIMENTAL STUDIES**

V. V. Salnikova

*Doctor of Philological Sciences, professor
ORCID 0000-0001-5678-7189*

A. A. Nigaeva

*student, Faculty of Pedagogics
ORCID 0000-0002-3793-9850
Birsk Branch of Bashkir State University
Birsk, Bashkortostan, Russia*

Abstract. The article is devoted to the study of phraseological units and their peculiar use in the speech of junior students. Semantics of phraseological units and results of the questionnaire survey attended by 24 respondents (students of the third form of Birsk Lyceum in Republic of Bashkortostan) are considered. In the study of phraseological units used the method of dictionary definitions. Based upon the conducted analysis the importance of use of phraseological units is stated as they add special emphasis, expressivity, imagery and facilitate speech enrichment.

Keywords: phraseological units; lexical meaning; synonyms; questionnaire survey; junior students.

В современной лингвистической науке изучение фразеологии русского языка является объектом пристального внимания, к примеру, это анализ фразеологических единиц с позиций когнитивной лингвистики [1] и лингвокультурологии [2], исследование аксиологического аспекта фразеологизмов [3], выявление образовательных и воспита-

тельных возможностей фразеологических единиц [6]. Реалии культуры и особенности менталитета русского народа находят свое отражение во фразеологизмах. Сам факт наличия в языке устойчивых выражений, которые иногда тождественны слову, а чаще являют собой уникальный лингвистический феномен, отличающийся яркой выразительно-

стью, образностью и эмоциональностью, служит для нас поводом к тому, чтобы исследовать именно этот раздел лингвистики.

Для обозначения фразеологизма как единицы языка используются самые различные термины: «фразеологическая единица», «фразеологическое выражение», «фразеологический оборот речи», «фразеологизм», «устойчивое сочетание слов», «устойчивая фраза», «фразама», «идиоматическое словосочетание», «идиома» и др. В «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова представлена следующая дефиниция: *фразеологизм* – «в языкознании: устойчивое выражение с самостоятельным значением, близким к идиоматическому» [4, с. 857].

Обогащение словарного запаса младших школьников посредством синонимов, антонимов, пословиц, поговорок, фразеологических единиц – это одна из важнейших задач в формировании компетентного подхода при изучении русского языка. В предыдущих работах мы обращались к рассмотрению специфики употребления фразеологизмов в речи студентов-бакалавров [5], однако речь детей младшего школьного возраста в аспекте данной проблемы не становилась объектом нашего исследования. Цель настоящей статьи заключается в выявлении особенностей употребления фразеологических единиц в речи обучающихся начальных классов.

Материалом для анализа стали данные анкетирования, проведённого в феврале 2017 г.

Участники анкетирования: 24 информанта – обучающиеся третьего класса МБОУ Лицей г. Бирска Республики Башкортостан.

Процедура анкетирования: всем респондентам был задан вопрос: *Часто ли вы употребляете фразеологизмы?* Варианты ответов: «*часто*», «*иногда*», «*не употребляю*». Результаты опроса показали следующее: 40 % младших школьников ответили, что *часто* употребляют фразеологизмы в процессе коммуникации; 35 % используют в речи фразеологизмы *иногда*; 25 % детей ответили, что *не употребляют* фразеологизмы. Несмотря на то, что «Фразеология» как раздел языкознания изучается в начальной школе, уровень владения фразеологическими единицами в настоящее время остается низким, о чём также свидетельствуют результаты выполнения информантами следующих заданий:

1. Определите лексическое значение фразеологических единиц: *пускать пыль в глаза, держать ухо в остро, пропустить мимо ушей, водить за нос, остаться с носом*. Правильный ответ: «создать ложное впечатление» [7, с. 231], «не быть слишком доверчивым, быть настороже» [7, с. 37], «не обратить внимания на то, что говорят о ком-чем-л.» [7, с. 150], «обманывать, вводить в заблуждение» [7, с. 33], «оставить ни с чем; обмануть» [7, с. 173]. Это задание направлено на выявление уровня общего представления о фразеологизмах. Правильно интерпретировали значение всех фразеологизмов 12 % обучающихся,

42 % информантов смогли объяснить значение фразеологизмов – *пускать пыль в глаза, водить за нос*, 46 % опрошенных не справились с заданием. Фразеологизм *остаться с носом* вызвал наибольшее затруднение у младших школьников. Среди ответов были следующие: «*выжить*», «*перехитрить*», «*не быть обманутыми*».

2. Это задание направлено на выявление умения правильно понимать смысл прочитанного и употреблять фразеологические обороты в контексте. Информантам были предложены два стихотворения, в которых пропущены фразеологические единицы, им нужно подобрать подходящий по смыслу и рифме фразеологизм.

*Глеб у доски повесил ...,
Краснеет до корней волос,
Он в этот час, как говорится,
Готов сквозь землю ...
О чём же думал он вчера,
Когда баклуши ... с утра?
Дружнее этих двух ребят
На свете не найдёшь.
О них обычно говорят:
Водой ...*

Правильный ответ: *нос, провалиться, бить, не разольёшь.*

*Товарищ твой просит украдкой
Ответы списать из тетрадки.
Не надо! Ведь этим ты другу
Окажешь ...
Фальшивят, путают слова,
Поют кто в лес, ...
Ребята слушать их не станут:
От этой песни уши ...*

Правильный ответ: *медвежью услугу, кто по дрова, вянут.*

С предложенным заданием успешно справились 28 % опрошенных, 32 % детей выполнили задание частично, остальные 40 % не справились с заданием. На наш взгляд, основная ошибка младших школьников заключается в том, что они вместо точек вставили слова и словосочетания, не являющиеся фразеологизмами.

3. Третье задание направлено на выявление умения классифицировать фразеологизмы в соответствии с их лексическим значением. Необходимо распределить фразеологизмы (*сломя голову, сидеть сложа руки, втирать очки, во все лопатки, лодыря корчить, бить баклуши, во весь дух, вводить в заблуждение, со всех ног, морочить голову*) в три колонки в зависимости от значения: «*бездельничать*», «*обманывать*», «*быстро*». Правильный ответ: *сидеть сложа руки, лодыря корчить, бить баклуши* – «*бездельничать*»; *втирать очки, вводить в заблуждение, морочить голову* – «*обманывать*»; *сломя голову, во все лопатки, во весь дух, со всех ног* – «*быстро*». Выявлено, что 16 % респондентов выполнили предложенное задание верно, 52 % справились с этим заданием частично, 32 % не справились с заданием. Большую сложность вызвали такие фразеологические обороты, как *бить баклуши, морочить голову, вводить в заблуждение*, вероятно, лексическое значение некоторых слов, входящих в состав данных фразеологизмов, не было знакомо школьникам.

Таким образом, результаты анкетирования показали следующее:

– освоение и понимание фразеологических единиц представляет определённую сложность для информантов, это, в первую очередь, обусловлено тем, что дети младшего школьного возраста воспринимают слова в прямом значении, переносное же значение слова осваивается ими гораздо позже, поэтому многие обучающиеся понимают смысл фразеологизмов буквально;

– дети нечасто употребляют фразеологизмы в процессе коммуникации, плохо знают лексическое значение фразеологических единиц, думается, что это связано как с экстралингвистическими, так и с интралингвистическими факторами (ритм современной жизни, развитие техногенного процесса, отсутствие интереса к чтению художественной литературы, стремление к экономии речевых усилий, ограниченный словарный запас носителей языка, жаргонизация речи и др.).

Итак, фразеологизмы существуют в тесной связи с лексикой, их изучение помогает лучше познать культуру и историю русского народа, способствует развитию языкового вкуса и чутья, повышает познавательный интерес к русскому языку и расширяет кругозор младших школьников, следовательно, необходимо употреблять в речи фразеологические обороты, поскольку они делают её богатой, выразительной, образной, экспрессивной.

Библиографический список

1. Адонина Л. В. Фразеология как предмет когнитивного анализа // Вестник Воронежского государственного уни-

верситета. Серия: Филология. Журналистика. – 2007. – № 1. – С. 5–8.

2. Антипина Е. С. Фразеология языковой личности как отражение национальной культуры (на примере фразеологии произведения И. А. Бунина «Окаянные дни») // Вестник гуманитарного факультета Ивановского государственного химико-технологического университета. – 2009. – № 4. – С. 201–204.
3. Багаутдинова Г. А., Байрамова Л. К. Аксиологическая фразеология о счастье // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2006. – Т. 148. – № 2. – С. 53–67.
4. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., доп. – М. : Азбуковник, 1997. – 944 с.
5. Сальникова В. В., Латыпова Р. К. Обогащение речи студентов-бакалавров посредством употребления фразеологизмов // Журнал «Science Time»: материалы Международных научно-практических конференций июль 2014 г. / под ред. С. В. Кузьмина. – Казань, 2014. – С. 376–380.
6. Сальникова В. В., Нигаева А. А. Образовательные и воспитательные возможности фразеологических единиц // Научный журнал «Апробация». – 2016. – № 11. – С. 42–46.
7. Фразеологический словарь русского языка / сост. А. Н. Тихонов (рук. авт. кол.), А. Г. Ломов, Л. А. Ломова. – 2-е изд., стереотип. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2006. – 334 с.

Bibliograficheski j spisok

1. Adonina L. V. Frazеologija kak predmet kognitivnogo analiza // Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Filologija. Zhurnalistika. – 2007. – № 1. – S. 5–8.
2. Antipina E. S. Frazеologija jazykovej lichnosti kak otrazhenie nacional'noj kultury (na primere frazeologii pro-

- izvedenija I. A. Bunina «Okajannye dni») // Vestnik gumanitarnogo fakul'teta Ivanovskogo gosudarstvennogo himiko-tehnologicheskogo universiteta. – 2009. – № 4. – S. 201–204.
3. Bagautdinova G. A., Bajramova L. K. Aksiologicheskaja frazeologija o schast'e // Uchenye zapiski Kazanskogo universiteta. Serija: Gumanitarnye nauki. – 2006. – T. 148. – № 2. – S. 53–67.
 4. Ozhegov S. I., Shvedova N. Ju. Tolkovyj slovar' russkogo jazyka: 80 000 slov i frazeologicheskij vyrazhenij / Rossijskaja akademija nauk. Institut russkogo jazyka im. V.V. Vinogradova. – 4-e izd., dop. – M. : Azbukovnik, 1997. – 944 s.
 5. Sal'nikova V. V., Latypova R. K. Obogashhenie rechi studentov-bakalavrov posredstvom upotreblenija frazeologizmov // Zhurnal «Science Time»: materialy Mezhdunarodnyh nauchno-prakticheskij konferencij ijul' 2014 g. / pod red. S. V. Kuz'mina. – Kazan', 2014. – S. 376–380.
 6. Sal'nikova V. V., Nigaeva A. A. Obrazovatel'nye i vospitatel'nye vozmozhnosti frazeologicheskijh edinic // Nauchnyj zhurnal «Aprobacija». – 2016. – № 11. – S. 42–46.
 7. Frazeologicheskij slovar' russkogo jazyka / sost. A. N. Tihonov (ruk. avt. kol.), A. G. Lomov, L. A. Lomova. – 2-e izd., stereotip. – M. : Rus. jaz. – Media, 2006. – 334 s.

© Сальникова В. В.,
Нигаева А. А., 2017.